

Pablo Tesalónica Anoafo Kirika Kenexō Fomani

Pablo a afe rafeafo feta a Tesalónica anoxō Nios Ifofaafō ato kirika kenexō fomani

¹ Ēkīa Pablo, nō mato kirika kenexō fomai, Silvano ikaino Timoteo ikaino nā tiito nō mato fomai. Nā peXe rasi Tesalónica anoxō Nios Ifofaafō nō fomai, anoxomāi Epa Nios yafi nōko Ifo Jesucristo mā Ifokōi faafono. Epa Nios feta nōko Ifo Jesucristo mato noikī mato sharafanō fekaxtetama mā isharakōinō.

Tesalónica anoafāfe Jesús Ifokōi fakaxō ato ōimanifo

² Mēxotaima nō matoōxō Epa Nios aicho fakī nō kīfikī iskafa fafāfāini. ³ “Epa Niosi, na Tesalónica anoafāfe, mia noikakī mia yonoxosharamisfo, nāskakaxō fena fenakākima nōko Ifo Jesús manasharamisfo nokoki anā oi kiki,” ikaxō. Nānori pena tii ē mato kīfixōfafāini. ⁴ Efe yora mīshtichi, Niospa mato fāsi noikī mato katonī afe yorafo mā inō. ⁵ Nō mato Niospa meka sharaōnoa yoimis afeskax nō afe ĩpaxatiromāki. Akka nōko mekapas nō mato yoimisma, askatamaroko Niospa Yōshi Sharayaxō āfe kerex sharafoYaxō nō mato Jesúsnoa nā meka chanīmakōi nō mato yoimis. Akka mā mā tāpia nō mato fe isharaPaoni. Nō askaino mā Jesús Ifofakōini.

⁶ Akka nō Jesús Ifofai keskafakī māri Ifofani. Nāskakē Niosnoa meka shara nō mato yoiaito

inimakōiyanā mā nikakōini, Niospa Yōshi Sharapamāi mato inimamakōiaino fetsafāfe mato omiskōimafiaifono. ⁷ Nāskakē mā isharakōixō mā ato ōimakōia nā Nios Ifofaafo Macedonia anoafō yafi Acaya anoafō. ⁸ Matoōxō nōko Ifāfe meka shara nikakī taefanifo Macedonia anoafō feta Acaya anoxō. Akka anoxos nikanifoma. Nā peXe fetsafo anoxori nikanifo. Nāskaxō mā tāpiafo mā Nios Ifokōifakē. Nāskakē nō anā matoōnoa ato yoitiroa, māmāi matoōnoa tāpikōiafono. ⁹ Askatamaroko fetsafāfe nokoōnoa ato yoimisfo iskafakāki: “Tesalónica anoafāfe nōko Ifo Nios Ifofakōinafo, nāskaxō Pablo yafi a afe rafeafo ato sharafayanā a yoiāifo keskara ato nikakōimisfo. Nāskakaxō afara fetsa onifakaxō, ‘Na nōko niosra,’ ikaxō anā kīfimisfoma, Nioskōi Ifofakakī. Nāskakaxō nā nipanaka Nioskōi yonoxomisfo. ¹⁰ Akka nā Niospa Fake Jesús mā manakōi nai mēranoax anā oaitīa. Akka Niospa āfe Fake otofani. Nāato noko ifitiro a omiskōiaifo mēranoax nō omiskōinōma.”

2

Pablo Tesalónica anoxō Jesúsnoa ato yoini

¹ Efe yora mīshtichi, mā mā tāpia kaxpa nō mato ōikai kanima. Jesúsnoa nō mato yoikai kani nikakī mā Ifofakōinō. ² Mā mā tāpia nō matoki kayoamano na Filiposo anoafāfe noko ĭchayanā noko omiskōimapaonifo. Nāskaxō noko xatemapaiyaifono, Epa Niospa āfe kerex shara noko ināno, nō ratetama na meka sharaōnoa Jesúsnoa nō mato yoimis keskara tsōa noko xatematiroma. ³ Akka nō mato yoiki fanīrira nō mato yoimisma, nō mato yoisharakōimis. Askatari nō

mato chakafakĩ yoimisma, askatari nõa nõ mato paramisma. ⁴ Askatamaroko Epa Niospa noko katonĩ ãfe meka shara Jesúsnoa nõ mato yoinõ. Akka nõkai yorafo nokoõnoa shinãmapaitiroma. Askatamaroko nokoõnoa Nios fisti nõ inimamapai, nõ fisticchi nõko shinã mēraxõ nõ shinãĩ keskara tãpikõia. ⁵ Mã mã tãpia nõkai matoõnoa meka shara yoimisma, mãri nokoõnoa yoisharanõ. Ĕkai mato feparamisma, “Noko afara shara inãnõfora,” ixõ. Akka a ě mato yoimis keskara Epa Niospa tãpikõia, nõato ea õifafaini. ⁶ Nõkai fetsafo nokoõnoa yoisharakãfe nõ ato famisma. ⁷ Akka nõ aõnoa yoinõ noko nõichini ãfe meka shara nõ mato yoinõ. “Akka noko afara afeskarafaxokãfe,” ixõ nõ mato yoikerapaoni. Akka ãfa ãfe fake yome kexesharamis keskafaki nõ mato kexesharapaoni. ⁸ Nõ mato noikõikĩ inimakãĩ nõ mato Niospa meka shara yoianã nõa nõ inãmepaikõini, mã Nios tãpisharakõinõ. Nãskaxõ nõ mato noipaoni keskafaki, iskaratĩa nõ mato noikĩ finasharakõimis. ⁹ Efe yora mĩshtichi, mã mã tãpia nõ mato mēraxõ yonomiski omiskõikõiyã, a nõ fichipaiyai fixiki, penata yonota fakishchãiri nõ yonomis. Akka nõ mato afaa kaxpa fiapaimisma, Niospa meka sharaõnoa mato yoianã.

¹⁰ Akka mã mã noko õimis, Niospari tãpia nõ tanaima isharakõimiskē mato fe a mã Nios Ifofaafo fe. Nãskakē nokoõnoa tsõa afaa chaka yoitirofoma.

¹¹ Askatari mã mã tãpia nõ mato inimamakõimis, mã shinãmitsaitori nõ mato askafamis inimamamis oa ãpa ãfe fake inimamatiro keskafakĩ.

¹² Akka nõ mato yoimis mã isharakõinõ a Nios Ifofaafo imis keskai. Akka nõato mato katonĩ Jesús

keskara shara mā ĩpaxanō.

¹³ Nāskakē mēxotaima nō Epa Nios aicho fatitaifaa māmāi noko nikasharaito, nō mato Niospa meka sharaōnoa yoiaito. Nāskakē mā yoikī iskafani: “Na meka shara mā noko yoiai yōra mekama, Niospa meka shara,” ixō mā yoini. Chanīma, Niospa mekakōi nō mato yoimis. Nāskakē mā āfe meka nikakī mā chanīmara faino mato shināmasharai Jesús keskara shara mā inō. ¹⁴ Efe yora mīshtichi, māri omiskōini mātō kaifāfe mato omiskōimanaifono. Nāskarifiāi nā mā ikai keskai a Nios Ifofaafo Judea anoxō Cristo Jesús Ifofakanax omiskōikani āto kaifo judeofāfe ato omiskōimanaifono. ¹⁵ Nā judeofāfe nōko Ifo Jesús retenifo, taefakī a ato Niospa meka sharaōnoa yoimis ato retepaonifo, nāskaxori noko omiskōimayanā noko potanifo. Nāskaxori Nios aicho fayamata yorafo chakafakī mekafamisfo. ¹⁶ Askatari a judeofoma Nios fe ĩpaxanōfo nō ato yoisharapaiyaino, noko ato yoitima famisfo. Nāskakē afaa chakafakī finayamafikatsaxakakī mā afara chakafakī finakōimisfo. Akka iskaratīa anā tenetromameki Niospa ato omiskōimaki finakōi.

Pablo Tesalónica anoqfo anā ato ōipai kapaini

¹⁷ Efe yora mīshtichi, mā nō mato fe paxkanāifinixakī, nōa nō shināki mato ōiamafikī mēxotaima nō mato shinātaifai nōko ōiti mēraxō. Akka nō kaxō nō mato ōisharapaikōi. ¹⁸ Akka mā nō mato ari kapaitaiamis, nāskaifi ēroko mēxotaimakōi mato ari kapaikōimis. Nō askafiaino, akka Satanás noko katimafamis. ¹⁹ Nō mato yoimis Jesús keskara shara mā inō. Nāskakē Jesucristo

oaino keyokōichi tāpitirofo Jesúsmaī Ifokōi fakaxō. Nāskakē Jesús ōiaino matoōnoax nō inimakōixii, nō mato yoipaoni keskaramāi mā nikakōimiskē. ²⁰ Chanīma, nokoōxō mā Jesús Ifofakōinafono nō inimakōi. Nāskakē Epa Nios nokoki inimakōi.

3

¹⁻² Nāskakē nō anā tenetiroma meekī nō shināita nono Atenas ano nores nētexiki, nāskaxō nofe yora Timoteo nīchixiki mato ōikanō. Na Timoteori Nios yonoxomis, nāato nofeta yonomis Jesucristoōnoa meka sharaōnoa ato yoikī. Nāato mato yoikī mato inimamasharakōitiro. ³ Nāskakē ē matoki Timoteo nīchini: “Omiskōikāki anā Niospa meka nikatirofomara,” ixō. Akka mā mā tāpia na nō omiskōiai keskara. ⁴ Akka nō mato fe iyoxō, nō mato yoifafāiyamea, nō omiskōixiira fakī. Nō mato yoifafāiyamea keskai mā askakōia, nāskakē mā mā tāpia. ⁵ Nāskakē ē anā tenetiroma meekī, ē Timoteo nīchiyamea mato yōkatanō, a mā Jesús Ifopaoni keskafakī ai mā Jesús Ifofamākī ē tāpipaikī. Akka ē ratekōiyamea, “Niafaka chakata ato afara chakafamaira,” ikax. Akka nōakōi kaxpa Niospa mekaōnoa nō mato yoiyamea ikerana.

⁶ Akka Timoteo mā Tesalónica anoax anā oa mato ōitani. Meka shara matoōnoa noko yoitoshia, mā Jesús Ifofasharayanā mā noināsharakōiaito. Noko yoia mā noko shināyanā mā noko noikōiaito, askatari mā noko ōisharapaikōiaito, nā nō mato ōipaiyai keskafakī mā noko ōisharapai. ⁷ Nāskakē efe yora mīshtichi, noko Jesúsxō omiskōimayanā noko fekaxtefaifono mā Jesús Ifo sharafakī mā

noko inimamakōimis. ⁸ Akka mā mā Jesús Ifofashara, mā anā afaa fetsa shināima. Mā nō tāpiax nō inimasharakōi nō isharakōitiro. Nāskakē afara afeskaraino nō tenetiro. ⁹ Nō matoōnoa shināki nō Epa Nios kīfikī, nōko ōiti mēranoax nō fāsi inimakōi. Nāskakē nō matoōxō Epa Nios kīfiki nō aichofa fafāfāini. ¹⁰ Nāskakē penata yoita fakishi yoita nō Nios kīfifāfāini matoōxō, noko mato ari nīchiaino nō mato ōikanō a mā tāpīamafo nō mato yoixiki mā Jesús Ifofakōinō.

¹¹ Nāskakē Epa Nios feta nōko Ifo Jesucristo mato ari noko nīchipainō nō mato ōikanō. ¹² Nōko Ifāfe mato shināmasharaino mā noināi finakōinō, fet-safori mā noisharanō, nō mato noiai keskafakī māri keyokōi yorafo noisharakōinō. ¹³ Mā askaino Epa Niospa mātō ōiti mēraxō mato shināmasharai, Jesús Ifo sharafayanā mā afaa chakafayamanō. Mā askaino nōko Ifo Jesús afe yorafoya oaitīa māri a keskara shara ixii, Epa Niospa ōiaino.

4

Afeskax isharaxō nō Nios inimamatiromē nokoki inimanō

¹ Efe yora mīshtichi, mē mekai xatekī ē mato yoinō. Nō mato yoipaoni afeskax mā itiromākī Nios matoki inimanō. Akka nā nō mato yoipaoni keskai mā mā askakōia. Nāskakē anā nō mato yoi noko nikakapo. Mā Nios Ifofaa keskafakī nōko Ifo Jesucristoōxō Ifofakī finakōikāfe.

² Akka mā mā tāpia nōko Ifo Jesús noko yoini keskara, nānorikōi nō mato yoimis. ³ Akka Niospa fichipai a keskara shara mā inō. Nāskakē tsōa āfe āfima chotatiroma. Kērofāferi āto fenemafo

chotamatirofoma, ⁴ Askatamaroko ãfiyatirofo ãfe ãfi noiyanã ãfe ãfifes ixiki. ⁵ Nãskata afara chakafapaimiskõi iyamaxikakĩ, a Nios tãpiamafãfe amisfo keskara axikakima. ⁶ Akka Epa Niospa yoini iskafakĩ: “Fẽtsa ãfi fe ipaiyamakãfe. Tsoa fomãyamakãfe fetsa ãfi fe ixiki,” ixõ Niospa yoini. Akka nõ mato yoini keskai, tsoa askayamakĩ afara chakafaifono Epa Niospa ato omiskõimaxii. ⁷ Epa Niospa noko katonima nõ afara chakafanõ. Askatamaroko noko katoni a keskara shara nõ inõ. ⁸ Nãskakẽ a ã mato yoimis keskara tsõa nikayamakĩ atokai yora fisti nikakaspaima. Niosri nikakaspai, nãato ãfe Yõshi Shara mato inãfiano a mato amapaiyai keskara mã anõ.

⁹ Efe mekakai mã fichipaima mã ranã noinãxiki. Epa Niospa mato tãpimani mã noinãnõ. ¹⁰ Mã nõ tãpia nõ Nios Ifofaafo Macedonia anoxõ mã ato noikõiaito. Nãskakẽ nõ mato yoisharapai, mã ato noiki finakõinõ. ¹¹ Nãskakẽ isharakãfe mãto õiti mëraxõ afanã mato fekaxtefanõma. Fẽtsa afara afeskarafaino aõnoa shinãchakayamakãfe. Nã Niospa mato amapaiyai keskara fisti akãfe. Askatari mã yonotiro xanikima. Nãnori nõ mato yoimiski. ¹² Nãskafakĩ mã yonotiro a mã fichipaiyai fixiki. Kaxpa afaa ato yõkayamakãfe. Mã askaito a Nios Ifofaafãfema matoõnoa shinãkõitirofo.

Nõko Ifo Jesús anã oaino, ¿afe keskara iximẽ?

¹³ Efe yora mĩshtichi, ã mato yoiai keskara nikasharakãfe. Jesús Ifofaafo nakanax afeskakanimãkai ã mato yoinõ, akka a Ifofaafoma ato fe yorafo naafono, manomitsakani omiskõikani. Akka mã askaima mãmãi Nios Ifofaax, mãmãi

anã õinõnãxixakĩ. Akka a Nios Ifofaafoma anã õinõnãkanima. ¹⁴ Mã nõ tãpia Jesús nafiãx afianã otoni. Nãskarifiakĩ mã nõ tãpia Niospa atori otofaxii. Jesús anã oaino, a Ifofakanax namisfo.

¹⁵ Nãskakẽ nõ mato yoimis nõko Ifo Jesús noko tãpimamis keskara. Akka nõ nayoamax nõko Ifo Jesús oaino nõ rekẽ nai mẽra kaima, nã naitaenifo rekẽ fokani. ¹⁶ Akka nõko Ifo nai mẽranoax fotopakekafãni fãsikõi mekakeraxii xanĩfo finakõimãiax. Askatari nã ãjiri xanĩfo finakõiafãfe ãto mekari nõ nikaxii. Askatari Niospa ãfe maneti chãi chãisaito nõ nikaxii. Nãskakẽ a Cristo Ifofakanax namisfo otoi taexikani. ¹⁷ Nãskata a nõ namisfoma Niospa atoya noko iyoxii, nãskakẽ nai kõi mẽranoax nõ fichinãxii. Nõko Ifori nofe ixii nai kõi mẽra. Nãskakẽ nõko Ifo fe mẽxotaima nõ ipanaka. ¹⁸ Nãskakẽ mã ranã inima faatanãsharakãfe, na meka sharaõnoax.

5

¹ Efe yora mĩshtichi, nõko Ifo Jesucristo anã oaino anã nõ mato yoitiro. ² Akka mã mã tãpikõia nã oaitĩa tsõa manasharayamaino nõko Ifo nokotiro. Nã afaa shinãima tanaima oxafono, fakishi oax yometso atoki yometstiro keskai. ³ Yorafo iskafono: “Nõkai afaa chakafamisma nõ isharakõia,” ikaifono Epa Niospa ato omiskõimanaino pae meexikani. Oa kẽromã fake nanexõ mã fake kãikĩ pae meetiro keskara meexikani. Nãskakẽ nã omiskõiai nokoaino tsoa faki onetiro.

⁴ Akka efe yora mĩshtichi, mãkai oa fakish mẽra nia keskarama, askatamaroko mã oa penata nia keskara. Nãskakẽ mã manasharaito nõko Ifãfe mato fichitoshitiro. Akka nã Ifofaafoma oa fakish mẽra nia keskarafono, atoki yora yometso

oax atoki yometsoaino tsōa tãpitiroma keskarafoma. Nãskarifiakĩ nõko Ifo oaino afaa shinãtirofoma, Ifokairoko fakaxõ. ⁵ Akka mãfi nã penata nia keskara sharakõifokĩ. Mãkai oa fakish mēra nia keskarafoma. ⁶ Nãskakē nã Satanás ifofamisfo keskara nõ imisma, afãfe afarafo chakafaifo fisti shinãmisfo. A Jesús fotoainoa tsōa shinãmisma. Akka nõ anã Jesús oaitĩa nõ shinãi, oa yora oxa keskara nõ imisma. Oa yora moia keskara nõ imis Jesús oaitĩa manai xafakĩakõi isharaxõ. ⁷ Nã afaa shinãifoma a Satanás ifofaafoma nã fakishi oxafo keskarafoma. Nãskarifiakĩ a Satanás ifofaafoma afaa shinãifoma fakishi pãemisfo keskarafoma. ⁸ Akka nõkai ato keskarama, nõfi oa penata nia keskara sharafoki. Nãskakē Jesús Ifokõi fata nõ yorafo noikõita nã Jesús oaino nõ manakõitiro, nõ askaito Satanás noko afaa chakafamatiroma. Māraki sorarofãfe ãto rapati kerexkõi safeafono tsōa ato retetiro, ãto maiti kerexkõi safeafonori tsōa ato retetiroma. Nãskarifiakĩ nõ Jesús Ifofaano, ãfe Yõshi Shara nõ mēra naneano Satanás noko afeska fatiroma. ⁹ Akka Niospa shinãnima a omiskõipakenakafo mēranoax nõ omiskõipakexanõ. Askatamaroko noko ifini Jesucristoõxõ nõko chaka noko soaxoxiki nõ afe ãpaxanõ. ¹⁰ Akka Jesucristo nokoõnoax nani nõ afe ãpaxanõ. Nayamafix mã naaxri nõ afe nãpanaka. ¹¹ Nãskakē inimayanã fetsafo ato inimamasharakãfe. Mē tãpiaki mã ato askafaino. Nãskakē ato fe mēxotaima aska faatanãkãfe.

Pablo A Nios Ifofaafoma ato yoisharani

¹² Efe yora mĩshtichi, ã mato yoisharapaikai, ea nikasharakãfe. Epa Niospa nã Ifofaafoma katonĩ ãfe

meka shara mato yoinõfo. Nãfãfe nõko Ifoõnoa mato yoisharamisfo nõko Ifo mã Ifo sharafanõ. Nãskakẽ ato noiyanã ato nikasharakãfe. ¹³ Nõko Ifoõxõ mato yoisharamisfo, nãskakẽ ato nikasharakãfe, ato noisharayanã. Mato fe yorafo fe isharakãfe, mẽenãpaitama isharakõikãfe.

¹⁴ Askatari efe yora mĩshtichi, nõ mato yoisharamis iskafakĩ: A xanimisfori ato yoisharakãfe yonosharanõfo, askatari a shinãmitsaifo ato inimamakãfe. Nãskaxõ a Nios Ifofasharafoma ato yoisharakãfe chanĩmara fakõinõfo. Nãskaxõ ato noiyanã fenãmãshta mã ato yoisharatiro.

¹⁵ Nãskakẽ kexemesharakãfe, fetsafãfe mato noikaspaifono ato kopiyamakãfe. Askatamaroko noinã faatanãsharakãfe, keyokõi yorafo sharafakãfe.

¹⁶ Mẽxotaima inimafafãikãfe. ¹⁷ Pena tii Epa Nios kĩfifafãikãfe. ¹⁸ Afara afeskara afiaino, Epa Nios aicho fakãfe. Nãskara Niospa matoõnoa fichipai kiki mã Cristo Jesús Ifo shara fakẽ.

¹⁹ Niospa Yõshi Sharapa mato amapaiyai keskara xateyamakãfe. ²⁰ Fetsafãfe Niosxõ mato yoiaifono a yoiaifo keskara, “Na afamara,” ixõ ato nikakaspakakĩma, ato nikasharakõikãfe. ²¹ Akka fẽtsa mato yoipaiyaito Niospa Yõshi Sharaõxõ yõkakãfe nã mato yoiai keskara chanĩmamakĩ askayamai chanĩ itiroki. Akka nã meka chanĩmakõi nikafafãikãfe, a meka chanĩ nikakakima. ²² Afara chaka fishtayamakãfe.

²³ Niospa mãto yorafoya, mãto fero mẽshofoya mãto yõshi sharafoya Niospa mato sharakõi fatiro mã fekaxtenõma. Nãato shara mato imatiro ãfe

õiti keskara shara mã inõ. Mato kexesharata mãto õiti mēraxori mato shināmasharatiro. Askax mã sharakõi inõ. Epa Niospa mato askafaino nõko Ifo Jesucristo afianã oaitĩa mato shināmasharaxii.
²⁴ Niospa mato katonni mã Ifofanõ. A noko yoiai keskara Niospa noko pãratiroma, noko axotiro.

Mã mekai xatekĩ Pablo ato yoisharani

²⁵ Efe yora mīshtichi, noko Epa Nios kĩfixokãfe.

²⁶ Keyokõi a nõko Ifo Jesús Ifofaafo fe yoinõnãsharakãfe.

²⁷ Nãskaxõ Epa Niospa mato yoia keskara nikasharakãfe. Nã mã Ifofa tii ã mato kirika kenexõ fomaikai ato nikamasharakãfe.

²⁸ Nõko Ifo Jesucristo mato noikĩ mato sharakõifanõ. Nã tii ã mato yoi.

Pablo

Niospa meka fena Jesucristo^{noa}
New Testament in Yaminahua (PE:yaa:Yaminahua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yaminahua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yaminahua [yaa], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Yaminahua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

6c7b7ce2-9d87-5405-91e6-71ce1387adcc